



consejo directivo

ORGANIZACION  
SANTARIA  
PANAMERICANA

VIII Reunión

comité regional

ORGANIZACION  
MUNDIAL  
DE LA SALUD

VII Reunión



Washington, D. C.  
9-21 septiembre 1955

CD8/6 (Esp.)  
19 julio 1955  
ORIGINAL: INGLES

Tema 11: INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR E INFORME DEL AUDITOR EXTERNO  
CORRESPONDIENTES A 1954

El Informe Financiero del Director e Informe del Auditor Externo para 1954, fueron presentados al Comité Ejecutivo en su 25a Reunión. Después de estudiar estos informes, el Comité adoptó la Resolución III, que dice así:

"EL COMITE EJECUTIVO,

Habiendo examinado detenidamente el Informe Financiero del Director para el ejercicio económico 1º de enero-31 de diciembre de 1954, y el Informe del Auditor Externo sobre la comprobación de las cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana correspondientes al ejercicio económico de 1954 (Documento CE25/4); y

Considerando que han quedado completamente aclaradas las cuestiones planteadas por los señores Representantes,

RESUELVE:

1. Aprobar el Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes a 1954 y transmitirlos a la próxima Reunión del Consejo Directivo.
2. Felicitar al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana y a sus colaboradores por la política financiera que refleja su Informe."

De conformidad con la antedicha resolución, y con lo dispuesto en el párrafo 12.9 del Artículo XII del Reglamento Financiero de la Oficina Sanitaria Panamericana, el Director tiene el honor de transmitir al Consejo Directivo, para su consideración, los mencionados informes.

Proyecto de Resolución

EL CONSEJO DIRECTIVO,

Habiendo examinado el Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes a 1954 (Documento CE25/4); y

Teniendo en cuenta que el Comité Ejecutivo aprobó los referidos informes en su 25a Reunión,

RESUELVE:

Aprobar el Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes a 1954.

Anexo: Documento CE25/4



comité ejecutivo del  
consejo directivo

ORGANIZACION  
SANITARIA  
PANAMERICANA

grupo de trabajo del  
comité regional

ORGANIZACION  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



25a Reunión  
México, D. F.  
25 abril - 3 mayo 1955

CE25/4 (Esp.)  
11 marzo 1955  
ORIGINAL: INGLES

TEMA 5: INFORME FINANCIERO E INFORME DEL AUDITOR CORRESPONDIENTES A 1954

	<u>Página</u>
<u>Informe Financiero del Director para el ejercicio económico</u> <u>lro. de enero - 31 de diciembre de 1954</u>	1-3
Resumen de Obligaciones contraídas correspondiente al presupuesto para el año 1954 del lro de enero al 31 de diciembre	
Título I - Organización Sanitaria Panamericana	4
Título II - Oficina Sanitaria Panamericana - Sede	4
Título III - Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de Campo y Otros	5
Resumen de los Gastos de 1954 por Grupos de Egresos	6
<u>Estados de Cuentas Correspondientes al año 1954</u>	7
Estado I - Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y saldos sin atribuir de las asignaciones, correspondiente al año 1954	8
Estado II - Estado de Ingresos, Egresos y Superávit correspondiente al año 1954	9
Estado III - Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1954	10
Cuadro A - Estado de Cuotas de los Estados Miembros	11
Anexo 1 - Cuotas atrasadas de los Estados Miembros (Años anteriores a 1954)	12
Cuadro B - Fondo de Trabajo	13
Cuadro C - Inversiones en 31 de diciembre de 1954	14
Cuadro D - Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	15
Cuadro E - Fondo para Compras	16
Cuadro F - Fondos Especiales	17
Cuadro G - Fondos Fiduciarios	18-20
Cuadro H - Asistencia Técnica	21
<u>Informe del Auditor Externo correspondiente a 1954</u>	22
Carta del Auditor	23
Informe del Auditor Externo correspondiente a 1954	24-34

Informe Financiero del Director para el  
ejercicio económico lro. de enero - 31  
de diciembre de 1954

Tengo el honor de presentar los estados de cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana correspondientes al ejercicio económico lro. de enero - 31 de diciembre de 1954, junto con el informe del Auditor Externo.

Los principales estados son los siguientes:

1. Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y saldos sin atribuir de las Asignaciones, correspondiente al año 1954 (Estado I).
2. Estado de Ingresos, Egresos y Superávit, correspondiente al año 1954 (Estado II).
3. Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1954 (Estado III)

Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y Saldos sin atribuir de las Asignaciones correspondiente al año 1954 (Estado I)

De la asignación de \$2,100,000 se han contraído obligaciones por una suma de \$2,099,423, quedando un saldo pendiente de inversión de \$577, lo que representa una utilización casi del 100% del presupuesto total para 1954, en comparación con el 93.4% en 1953. Los detalles de las obligaciones contraídas figuran en los anexos a este informe. De conformidad con la Resolución IX adoptada en la VII Reunión del Consejo Directivo, el Director está autorizado para transferir créditos entre los títulos del presupuesto, siempre que las transferencias de créditos que se efectúen entre dichos títulos no excedan del 10% del título del cual el crédito es transferido. Se observará que se ha efectuado una transferencia por el importe de \$62,923 del Título II del presupuesto. De este crédito, la suma de \$9,078 se ha transferido al Título I y \$53,845 al Título III.

Estas transferencias pudieron realizarse en razón de las economías efectuadas en las partidas del Título II, "Oficina Sanitaria Panamericana - Sede", principalmente por reducciones en los puestos de plantilla y demoras en la contratación de personal.

Estado de Ingresos, Egresos y Superávit, correspondiente al año 1954  
(Estado II)

Los ingresos en efectivo ascendieron a un total de \$2,367,691 que corresponde a los siguientes conceptos:

1. Recaudación de cuotas de los Estados Miembros correspondientes a 1954	\$ 1,728,574
2. Recaudación de cuotas de los Estados Miembros correspondientes a años anteriores	500,304
3. Recaudación de cuotas a nombre de los Territorios de Francia, Países Bajos y Reino Unido	39,865
4. Ingresos varios	45,168
5. Saldos no invertidos de obligaciones, reembolsos, etc. correspondientes a años anteriores	53,780

La mayor parte de los Ingresos Varios proceden de la comisión del 3% cargada sobre las compras efectuadas por cuenta de los Gobiernos, que asciende por este concepto a \$24,587. Los intereses devengados en 1954 ascendieron a \$14,742. Otros Ingresos Varios, detallados en el Estado II, se elevaron a \$5,839.

Egresos

Los egresos a cargo del presupuesto de \$2,100,000 correspondiente a 1954, ascendieron a \$2,099,423.

Además, los fondos invertidos por cuenta de los programas del INCAP, Centro Panamericano de Fiebre Aftosa y otros conceptos, incluyendo las compras por cuenta de los Gobiernos, ascendieron a \$1,323,317.

En total, los fondos invertidos por la Oficina Sanitaria Panamericana, tomando en cuenta los programas combinados OSP/OMS, las compras por cuenta de los Gobiernos y los programas especiales, fueron los siguientes:

OSP	\$ 2,099,423
Compras por cuenta de los Gobiernos y Programas Especiales	1,323,317
OMS/Ordinario	930,181
OMS/UNICEF	24,697
OMS/AT	697,445
	<u>\$ 5,075,063</u>

Superávit

El excedente de los Ingresos sobre los Egresos ascendió a \$268,267.70. De esta cantidad, se ha transferido la suma de \$100,000 a un Fondo Especial destinado a la intensificación de las actividades antimaláricas, en cumplimiento de la Resolución XLIII adoptada por la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana, en tanto que el saldo restante de \$168,267.70 ha sido puesto a disposición del Consejo Directivo. Esta cantidad, junto con una transferencia de \$5,326.05, lo que representa un total de \$173,593.75, es objeto de un informe separado que contiene recomendaciones sobre su utilización.

Estado del Activo y del Pasivo (Estado III)

Este estado aparece dividido en seis partes, a saber:

1. Fondo General
2. Fondo de Trabajo
3. Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia
4. Fondos Especiales
5. Fondos Fiduciarios
6. Asistencia Técnica - Organización de los Estados Americanos

Los cuatro primeros representan los fondos propios de la Oficina Sanitaria Panamericana, en tanto que los otros dos son fondos en depósito para los fines señalados en los estados de cuentas.

Se observará en el Estado III que los fondos líquidos de la Oficina eran los siguientes:

1. Fondo General - Efectivo en bancos y en caja	\$	239,268
2. Fondo de Trabajo -		
Efectivo en bancos	\$	95,382
Inversiones		<u>1,104,618</u>
		1,200,000
3. Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia -		
Efectivo en bancos		49,322
4. Fondos Especiales - Efectivo en bancos		477,630
5. Fondos Fiduciarios - Efectivo en bancos		584,071
6. Asistencia Técnica - OEA -		
Efectivo en bancos		<u>104,872</u>
	TOTAL	<u>\$ 2,655,163</u>

Queda respetuosamente a su disposición,

(Fdo.)  
Fred L. Soper  
Director

RESUMEN DE OBLIGACIONES CONTRAIDAS  
CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1954  
DEL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE

TITULO I

ORGANIZACION SANITARIA PANAMERICANA

	<u>Liquidado</u> \$	<u>Sin liquidar</u> \$	<u>Total</u> \$
<u>Personal de la Sección de Conferencias</u>	85,031.06	654.83	85,685.89
<u>Reuniones de la Organización</u>			
XIV Conferencia Sanitaria Panamericana	71,051.48	21,514.96	92,566.44
Reuniones del Comité Ejecutivo	19,237.42	--	19,237.42
	90,288.90	21,514.96	111,803.86
<u>Pagos a la terminación de contratos, reembolso del impuesto sobre la renta, etc.</u>	10,318.41	90.00	10,408.41
<b>TOTAL - TITULO I</b>	<b>185,638.37</b>	<b>22,259.79</b>	<b>207,898.16</b>

TITULO II

OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - SEDE

<u>Oficina Ejecutiva, División de Educación y Adiestramiento, División de Salud Pública y División de Administración</u>	723,300.26	12,333.75	735,634.01
<u>Servicios Comunes - Sede</u>			
Local y equipo	23,888.32	2,627.10	26,515.42
Otros servicios	23,369.17	1,577.53	24,946.70
Suministros y material	12,106.01	1,739.24	13,845.25
Obligaciones fijas y reclamaciones	2,233.54	35.00	2,268.54
Adquisición de bienes de capital	3,614.91	118.25	3,733.16
Verificación de muestras, pruebas de suministros, publicaciones periódicas y catálogos	491.75	38.50	530.25
Intervención de cuentas	--	6,000.00	6,000.00
Atenciones sociales	63.10	--	63.10
<u>Pagos a la terminación de contratos, reembolso del impuesto sobre la renta, etc.</u>	76,611.43	870.00	77,481.43
	142,378.23	13,005.62	155,383.85
<b>TOTAL - TITULO II</b>	<b>865,678.49</b>	<b>25,339.37</b>	<b>891,017.86</b>

TITULO III

OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - PROGRAMAS DE CAMPO Y OTROS

	<u>Liquidado</u> \$	<u>Sin liquidar</u> \$	<u>Total</u> \$
<u>Oficinas de Zona</u>			
Oficina de Campo - Jamaica	22,782.13	295.41	23,077.54
Oficina de Campo - El Paso	21,293.74	8.00	21,301.74
México (Zona II)	77,437.51	1,021.59	78,459.10
Guatemala (Zona III)	106,527.48	1,369.92	107,897.40
Lima (Zona IV)	85,680.04	2,376.40	88,056.44
Río de Janeiro (Zona V)	54,220.04	492.23	54,712.27
Buenos Aires (Zona VI)	91,841.25	3,391.43	95,232.68
Atenciones sociales - Oficinas citadas	600.30	65.00	665.30
	<u>460,382.49</u>	<u>9,019.98</u>	<u>469,402.47</u>
<u>Programas en los Países</u>			
Control de insectos y de malaria	87,157.32	11,234.70	98,392.02
Enfermedades venéreas y treponematosis	58,421.40	2,775.08	61,196.48
Enfermedades endemo-epidémicas	78,950.73	20,005.42	98,956.15
Administración de salud pública	54,027.27	15,380.19	69,407.46
Enfermería	24,721.65	12,066.56	36,788.21
Higiene Maternoinfantil	--	2,400.00	2,400.00
Nutrición	8,504.15	2,336.10	10,840.25
Saneamiento del medio	6,931.52	--	6,931.52
Otros programas de educación y adiestr.	35,851.11	59,416.78	95,267.89
	<u>354,565.15</u>	<u>125,614.83</u>	<u>480,179.98</u>
Pagos a la terminación de contratos, reembolso del impuesto sobre la renta, etc.	11,788.15	540.00	12,328.15
<u>Publicaciones de la OSP</u>			
Publicaciones especiales	3,731.96	1,314.00	5,045.96
Boletín de la OSP	20,748.18	7,159.50	27,907.68
Informe Epidemiológico	951.63	26.85	978.48
Organo oficial de la AIDIS	4,664.56	--	4,664.56
	<u>30,096.33</u>	<u>8,500.35</u>	<u>38,596.68</u>
TOTAL - TITULO III	<u>856,832.12</u>	<u>143,675.16</u>	<u>1,000,507.28</u>
TOTAL - TODOS LOS TITULOS	<u>1,908,148.98</u>	<u>191,274.32</u>	<u>2,099,423.30</u>

RESUMEN DE LOS GASTOS DE 1954 POR GRUPOS DE EGRESOS

Oficina Sanitaria Panamericana

	Organización Sanitaria Panamericana		Programas de Campo y Otros		TOTAL
	TITULO I	TITULO II	TITULO III	TITULO III	
	\$	\$	\$	\$	\$
Servicios de Personal	98,094.27	576,315.44	396,294.13	1,070,703.84	
Subsidios y Primas	12,514.05	100,347.40	94,693.93	207,555.38	
Viajes	65,423.21	54,068.53	157,024.72	276,516.46	
Local y Equipo	136.48	26,521.40	16,344.08	43,001.96	
Otros servicios	5,949.78	37,611.59	43,227.70	86,789.07	
Suministros y material	16,135.48	20,148.07	66,312.61	102,596.16	
Obligaciones fijas y reclamaciones	9,624.41	70,339.97	4,932.85	84,897.23	
Subvenciones y servicios técnicos por contrata	--	--	196,204.08	196,204.08	
Adquisición de bienes de capital	20.48	5,665.46	25,473.18	31,159.12	
TOTAL	207,898.16	891,017.86	1,000,507.28	2,099,423.30	

ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES

AL AÑO 1954

ESTADO I

ESTADO DE ASIGNACIONES, OBLIGACIONES CONTRAIDAS Y SALDOS SIN ATRIBUIR  
DE LAS ASIGNACIONES, CORRESPONDIENTES AL AÑO 1951

Título del Presupuesto	Pines de la Asignación	Asignado por el Consejo Directivo	Transferencias Realizadas entre los Títulos*	Obligaciones Contratadas			Saldos sin Atribuir de las Asignaciones
				Asignación Efectiva	Liquidadas por Desembolso	Sin Liquidar	
I	Organización Sanitaria Panamericana	\$ 198,820.00	\$ 9,078.16	\$ 207,898.16	\$ 185,638.37	\$ 22,259.79	\$ 207,898.16
II	Oficina Sanitaria Panamericana - Sede	954,518.00	(62,923.44)	891,594.56	865,678.49	25,339.37	891,017.86
III	Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de Campo y Otros	916,662.00	53,815.28	1,000,507.28	856,832.12	143,675.16	1,000,507.28
	TOTAL	2,100,000.00	--	2,100,000.00	1,908,148.98	191,271.32	2,099,423.30

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

(fdo.)

Harry A. Hinderer  
Jefe de la División de Administración

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto, sujeto a las observaciones que figuran en mi informe.

(fdo.)

Uno Brumskog  
Auditor Externo

\* Las cifras que figuran entre paréntesis indican reducciones

ESTADO II

ESTADO DE INGRESOS, EGRESOS Y SUPERAVIT  
CORRESPONDIENTE AL AÑO 1954

INGRESOS

Cuotas de los Estados Miembros:

Sumas recaudadas correspondientes a las cuotas de 1954	1,728,573.85	
Sumas recaudadas por atrasos de años anteriores	<u>500,304.52</u>	2,228,878.37

Cuotas a nombre de los Territorios de Francia,  
Países Bajos y Reino Unido:

Sumas recaudadas correspondientes a las cuotas de 1954	22,342.00	
Sumas recaudadas por atrasos de años anteriores	<u>17,523.00</u>	39,865.00

Ingresos varios:

Recargo del 3% en las compras de materiales y equipo	24,587.21	
Intereses devengados	14,741.74	
Venta de bienes de capital (material antiguo)	4,522.87	
Venta de publicaciones	567.35	
Varios	<u>748.87</u>	45,168.04

Saldos no invertidos de obligaciones, etc.:

Asignaciones no invertidas del presupuesto de 1952	7,484.52	
Excedente de obligaciones reservado para 1953	41,410.97	
Créditos a cargo de Egresos de años anteriores	<u>4,884.10</u>	<u>53,779.59</u>
		2,367,691.00

EGRESOS

Obligaciones contraídas

2,099,423.30

SUPERAVIT

Excedente de los Ingresos sobre los Egresos

(De este excedente, la suma de \$100,000 ha sido transferida a Fondos Especiales para ser utilizada en la intensificación de las actividades antimaláricas, y la cantidad de \$168,267.70 ha pasado igualmente a Fondos Especiales, a disposición del Consejo Directivo)

268,267.70

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto, sujeto a las observaciones que figuran en mi informe.

(Fdo.)

Harry A. Hinderer  
Jefe de la División de Administración

(Fdo.)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1951

FONDO GENERAL		PASIVO	
<b>ACTIVO</b> Cuentas pendientes de los Estados Miembros (Cuadro A) \$ 136,880.80 Menos: Reserva por cuotas no recaudadas 136,880.80 <b>Cuentas pendientes</b> Gobiernos, Instituciones y Particulares por concepto de compras efectuadas por su cuenta (Cuadro E) \$ 13,985.99 Gobierno de Chile, por concepto Esp. Conferencia San. Pan. 13,211.11 Asistencia Técnica (OEA), en concepto del Programa del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa 17,351.32 Deudores varios 22,675.27 Intereses acumulados 7,137.26 <b>Bienes de capital</b> Edificios en Washington \$ 511,195.00 Menos: parte abonada y mejoras en los edificios 511,195.00 <b>Efectivo en bancos y en caja</b> En dólares (EE. UU.) \$ 118,386.00 En otras divisas 90,881.68 <b>INVERSIONES (Cuadro C)</b> Efectivo en bancos \$ 95,382.07 Inversiones (Cuadro C) 1,104,617.93 <b>Efectivo en bancos</b> \$ 1,200,000.00 Cuentas pendientes \$ 49,281.49 678.51 50,000.00 <b>FONDOS ESPECIALES</b> Efectivo en bancos \$ 477,630.41 <b>FONDOS FIDUCIARIOS</b> Efectivo en bancos \$ 581,071.32 <b>ASISTENCIA TECNICA - ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS</b> Efectivo en bancos y en cajas: En dólares (EE. UU.) \$ 103,351.09 En otras divisas 1,521.22 Cuentas pendientes 390.91 <b>TOTAL GENERAL</b> \$ 2,760,593.66		<b>Obligaciones a pagar</b> Aportación voluntaria del Gobierno de la Argentina para 1955 y años posteriores - 1,500,000 pesos argentinos <b>Obligaciones a pagar</b> Obligaciones sin liquidar correspondientes a: Presupuesto de 1954 \$ 39,463.13 Presupuesto de 1953 821.25 Menos: Pagos reintegro impuesto renta 821.25 <b>Cuentas a pagar</b> Organización Mundial de la Salud correspondiente a cotizaciones para el fondo de Pensiones y Seguro, etc. \$ 6,371.47 acreedores varios 398.18 <b>TOTAL GENERAL</b> \$ 2,760,593.66	
<b>FONDO DE TRABAJO</b> Fondo de Trabajo establecido (Cuadro B) \$ 1,200,000.00 <b>FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE REFERENCIA</b> Fondo Rotatorio para Compras de emergencia establecido (Cuadro D) \$ 50,000.00 <b>FONDOS ESPECIALES</b> Asignaciones para gastos no presupuestados (Cuadro F) \$ 304,036.66 Superavit a disposición del Consejo Directivo (Cuadro J) 173,593.75 477,630.41		<b>FONDOS ESPECIALES</b> Fondos para compras (Cuadro E) \$ 55,373.00 Subvenciones (Cuadro G) 50,078.45 Fondo para Primas de reparación acumuladas (Cuadro G) 28,974.68 Fondo de Previsión (Cuadro G) 134,126.13 581,071.32	
<b>ASISTENCIA TECNICA - ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS</b> Saldo de las asignaciones (Cuadro H) \$ 101,226.37 Cuentas a pagar 4,036.85 <b>TOTAL GENERAL</b> \$ 2,760,593.66		<b>ASISTENCIA TECNICA - ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS</b> Saldo de las asignaciones (Cuadro H) \$ 101,226.37 Cuentas a pagar 4,036.85 <b>TOTAL GENERAL</b> \$ 2,760,593.66	

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director  
(Fdo.)  
Harry A. Hinderer  
Jefe de la División de Administración

(Fdo.)  
Uno Brunsberg  
Auditor Externo

## ESTADO DE CUOTAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS

Estados	Cuotas correspondientes al año 1954			Saldos deudores en 31 de diciembre de 1954, correspondientes a los años anteriores a 1954 (Véase el Anexo I)		Saldos deudores totales en 31 de diciembre de 1954	
	Asignación	Recaudado	Deudores	\$	\$	\$	\$
Argentina	148,400.00	--	148,400.00	--	--	148,400.00	148,400.00
Bolivia	7,400.00	--	7,400.00	--	32,639.57	40,039.57	40,039.57
Brasil	176,200.00	176,200.00	--	--	--	--	--
Chile	40,200.00	36,595.14	3,604.86	--	--	3,604.86	3,604.86
Colombia	42,600.00	39,782.88	2,817.12	--	--	2,817.12	2,817.12
Costa Rica	4,800.00	4,800.00	--	--	--	--	--
Cuba	41,400.00	--	41,400.00	34,658.12	--	76,058.12	76,058.12
Rep. Dominicana	6,000.00	6,000.00	--	--	--	--	--
Ecuador	4,800.00	--	4,800.00	5,550.33	--	10,350.33	10,350.33
El Salvador	6,000.00	6,000.00	--	--	--	--	--
Guatemala	7,400.00	795.83	6,604.17	--	--	6,604.17	6,604.17
Haití	4,800.00	4,800.00	--	--	--	--	--
Honduras	4,800.00	--	4,800.00	--	--	4,800.00	4,800.00
México	85,000.00	85,000.00	--	--	--	--	--
Nicaragua	4,800.00	--	4,800.00	--	--	4,800.00	4,800.00
Panamá	6,000.00	6,000.00	--	--	--	--	--
Paraguay	4,800.00	--	4,800.00	--	--	4,800.00	4,800.00
Perú	21,800.00	--	21,800.00	52,249.83	--	74,049.83	74,049.83
Estados Unidos	1,320,000.00	1,320,000.00	--	--	--	--	--
Uruguay	20,200.00	--	20,200.00	40,356.80	--	60,556.80	60,556.80
Venezuela	42,600.00	42,600.00	--	--	--	--	--
	2,000,000.00	1,728,573.85	271,426.15	165,454.65	--	436,880.80	436,880.80

## ESTADO DE CUOTAS ASIGNADAS A NOMBRE DE LOS TERRITORIOS DE FRANCIA, PAISES BAJOS Y REINO UNIDO

Francia	4,647.00	4,647.00	--	--	--	--	--
Países Bajos	2,695.00	2,695.00	--	--	--	--	--
Reino Unido	15,000.00	15,000.00	--	--	--	--	--
	22,342.00	22,342.00	--	--	--	--	--

Cuadro A  
Anexo 1

CUOTAS ATRASADAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS  
CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS ANTERIORES A 1954

Estados	Año	Saldo deudor	Recaudado	Saldo deudor el	Totales
		el 1º de enero de 1954	en 1954	31 de diciembre de 1954	
		\$	\$	\$	\$
Argentina	1951	114,303.00	114,303.00	-.-	
	1952	140,139.00	140,139.00	-.-	
	1953	146,200.00	146,200.00	-.-	-.-
Bolivia	1949	2,219.77	2,219.77	-.-	
	1950	10,851.14	5,425.57	5,425.57	
	1951	10,690.00	-.-	10,690.00	
	1952	9,524.00	-.-	9,524.00	
	1953	7,000.00	-.-	7,000.00	32,639.57
Colombia	1953	5,498.38	5,498.38	-.-	-.-
Cuba	1946	1,911.43	1,911.43	-.-	
	1947	955.72	955.72	-.-	
	1948	4,778.58	4,778.58	-.-	
	1949	330.00	330.00	-.-	
	1950	371.84	371.84	-.-	
	1952	27,989.00	27,989.00	-.-	
	1953	38,800.00	4,141.88	34,658.12	34,658.12
Ecuador	1951	5,265.23	5,265.23	-.-	
	1952	6,997.00	6,997.00	-.-	
	1953	6,000.00	449.67	5,550.33	5,550.33
Nicaragua	1953	4,800.00	4,800.00	-.-	-.-
Paraguay	1951	4,082.00	4,082.00	-.-	
	1952	4,082.00	4,082.00	-.-	
	1953	4,800.00	4,800.00	-.-	-.-
Perú	1950	20,373.09	15,564.45	4,808.64	
	1951	1,494.19	-.-	1,494.19	
	1952	22,547.00	-.-	22,547.00	
	1953	23,400.00	-.-	23,400.00	52,249.83
Uruguay	1951	4,618.80	-.-	4,618.80	
	1952	15,938.00	-.-	15,938.00	
	1953	19,800.00	-.-	19,800.00	40,356.80
		665,759.17	500,304.52	165,454.65	165,454.65

ATRASOS DE CUOTAS A NOMBRE DE LOS TERRITORIOS DE LOS  
PAISES BAJOS Y REINO UNIDO, CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS ANTERIORES A 1954

Países Bajos	1953	2,523.00	2,523.00	-.-	-.-
Reino Unido	1953	15,000.00	15,000.00	-.-	-.-
		17,523.00	17,523.00	-.-	-.-

Cuadro B

F O N D O   D E   T R A B A J O

Saldo procedente de 1953	\$ 1,200,000.00
Transacciones durante el año 1954	<u>                  -.-</u>
Saldo en 31 de diciembre de 1954	<u>\$ 1,200,000.00</u>

Cuadro C

INVERSIONES EN 31 DE DICIEMBRE DE 1954

Descripción	Valor a la par	Costo	Valor en el mercado el 31 de diciembre de 1954
	\$	\$	\$
Títulos de la Deuda del Tesoro de los Estados Unidos de América, vencimiento el 17 de mayo de 1955	200,000.00	200,000.00	200,156.25
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos de América, vencimiento el 3 de febrero de 1955	400,000.00	398,968.00	399,614.00
Bonos del Tesoro de los Estados Unidos de América, vencimiento el 15 de diciembre de 1955	500,000.00	503,906.25	502,656.25
Acciones de "teléfonos de México, S.A.", 15,000 pesos mexicanos	1,200.00	1,713.68	1,200.00
TOTAL	1,101,200.00	1,104,617.93	1,103,626.50

Cuadro D

FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE EMERGENCIA

Saldo el 1º de enero de 1954		\$ 50,000.00
Transacciones durante el año 1954		
Gobierno de México	\$ 4,620.53	
Menos: Importe cargado al presupuesto de 1954, en virtud de la Resolución VIII adoptada por la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana	<u>4,620.53</u>	--
Gobierno de Haití	\$ 1,038.84	
Menos: Reembolso efectuado	\$ 360.33	
Saldo deudor (transferido a la partida "Cuentas Pendientes")	<u>678.51</u>	<u>1,038.84</u>
Saldo el 31 de diciembre de 1954		<u><u>\$ 50,000.00</u></u>

Cuadro E

FONDO PARA COMPRAS

CUADRO DE COMPRAS EFECTUADAS POR CUENTA DE GOBIERNOS, INSTITUCIONES PUBLICAS, etc.

	1º de enero de 1954 (Saldo precedente de 1953)		Cantidades percibidas o transferidas en 1954	Pagos por su- ministros, etc. efectuados en 1954	Saldo el 31 de diciembre de 1954	
	Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP			Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP
Argentina	13.14	2,292.88	2,464.06	1,527.48	83	3,217.15
Bolivia	8,663.59	--	--	--	8,663.59	--
Brasil	483.46	176,548.70	908,050.41	684,805.98	483.46	399,793.13
Chile	719.56	2,054.43	5,542.49	3,855.28	--	3,022.08
Colombia	1,887.94	--	2,906.03	2,384.35	1,390.51	24.25
Costa Rica	--	338.33	658.57	1,000.46	5.00	1.44
Cuba	2,641.77	--	--	--	2,641.77	--
Ecuador	--	471.09	80,437.72	80,127.69	--	781.12
El Salvador	--	17,133.56	14,474.46	29,513.02	--	2,095.00
Guatemala	646.80	344.45	1,456.55	1,787.93	646.80	13.07
Haití	--	673.24	5,321.05	4,854.56	--	1,139.73
México	768.14	1,102.09	49,847.77	48,886.74	683.48	1,978.46
Nicaragua	--	--	1,642.41	1,483.78	--	158.63
Panamá	--	9,520.89	66,301.68	61,429.96	--	14,392.61
Paraguay	96.83	7,313.54	470.39	1,529.74	96.83	6,254.19
Perú	--	6,500.45	493.42	514.34	--	6,479.53
Estados Unidos	--	--	216.81	183.35	--	33.46
Uruguay	1,128.33	2,840.24	1,378.85	2,807.99	--	282.87
Venezuela	--	--	17,289.72	43,160.66	27,665.80	1,794.86
Otros países	--	--	2,928.32	2,499.77	5.16	433.71
Empleados	6.54	1,027.37	21,935.31	15,288.12	81.88	7,749.90
Ventas autógenas	345.06	--	3,451.00	4,726.82	1,620.88	--
	17,401.16	228,161.26	1,187,267.02	992,367.92	43,985.99	449,645.19

Cuadro F

FONDOS ESPECIALES

Nombre y objeto del Fondo	1 <sup>o</sup> de enero de 1954 (Saldo pendiente de 1953)	Cantidades percibidas en 1954	Pagos efectuados en 1954	Transferencias realizadas en 1954	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1954	
					Obligaciones sin liquidar	Sin asignar
	1	2	3	4	5	6
<u>Asignación para gastos no presupuestados</u>						
Obras en los edificios	17,865.60	--	17,860.00	1)	5.60	--
Traducción y publicación de una obra sobre administración sanitaria	6,619.85	--	77.76		--	--
Programa de erradicación de viruela	63,874.26	144,089.13	15,099.41		--	6,542.09
Beecas	19,342.69	--	9,391.65	1)	5,320.45	192,863.98
Actividades antimaláricas	--	100,000.00	--		--	4,630.59
	107,702.40	244,089.13	42,428.82		5,326.05	100,000.00
					21,475.77	282,560.89
<u>Superávit en efectivo a disposición del Consejo Directivo</u>						
Superávit de 1953	144,089.13	--	--		--	--
Superávit de 1954	--	273,593.75	--	2) 144,089.13	--	--
	144,089.13	273,593.75	--	3) 1100,000.00	--	173,593.75
	144,089.13	417,682.88	--	244,089.13	--	173,593.75
<b>TOTAL - FONDOS ESPECIALES</b>	<b>251,791.53</b>	<b>517,682.88</b>	<b>42,428.82</b>	<b>249,415.18</b>	<b>21,475.77</b>	<b>477,630.41</b>

- 1) Suma transferida a la partida "Superávit de 1954"
- 2) Suma transferida a la partida "Programa de erradicación de la viruela"
- 3) Suma transferida a la partida "Actividades antimaláricas"

FONDOS FIDUCIARIOS  
SUBVENCIONES- FONDO PARA PRIMAS DE REPARACION ACUULADAS - FONDO DE PREVISION

Cuadro G

Nombre y objeto del Fondo	1º de enero de 1954 (Saldo precedente de 1953)	Cantidades percibidas en 1954	Pagos efectuados en 1954	Transferencias	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1954	
					sin liquidar	sin asignar
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>SUBVENCIONES</b>						
Gobiernos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá y Nicaragua	7,340.63	-	6,676.85	663.78 (1)	-	-
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá	-	100,271.50	69,616.29	26,596.45 (2)	-	4,058.76
Proyecto conjunto de la OSP y de los Países interesados para el desarrollo de la ciencia de la nutrición y su aplicación en las Repúblicas de Centro América y Panamá	2,992.77	27,260.23	-	-	37,253.00	37,253.00
1953	17,333.40	127,531.73	76,293.14	27,260.23	4,058.76	41,311.76
1954	-	-	-	-	-	-
Fondo Reserva Contingencias	-	-	-	-	-	-
Fundación Kellogg	418.42	-	63.76	354.66 (3)	-	-
Sección de Nutrición	-	-	-	-	-	-
Para ayudar a desarrollar una Sección de Nutrición en la Oficina Sanitaria Panamericana	-	-	-	-	-	-
Julio 1952 - Junio 1953	-	-	-	-	-	-

Nombre y objeto del Fondo	Cantidades percibidas		Pagos efectuados en 1954	Transferencias	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1954		Total
	1954 (Saldo pendiente de 1953)	en 1954			Obligaciones sin liquidar	Sin asignar	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Equipo de Laboratorio para el INCAP	4,345.37	4,000.00	6,310.30	--	1,697.85	507.22	2,205.07
Libros, equipo y suministros para el INCAP	1,132.68	--	595.68	--	--	537.00	537.00
Instituto de Nutrición del Ecuador							
Para proporcionar equipo y otras científicas al Laboratorio Bromatológico del Instituto.	590.68	--	330.41	--	289.00	(28.73)	260.27
Encuesta de Turrialba							
Para ayudar al estudio de la sociología rural en Turrialba, Costa Rica	128.07	--	120.64	7.43 (4.)	--	--	--
Consultor en higiene dental	--	5,465.40	2,437.61	--	239.39	2,788.40	3,027.79
Merck y Cia., National Vitamin Foundation, E. R. Squibb and Sons, y Lederle Inc.							
Proyecto de Proteina Vegetal							
Estudio de la Proteina Vegetal completada con vitamina sintética B12	7,439.21	11,000.00	15,587.12	--	495.46	2,356.63	2,852.09
Fundación de Nutrición							
Proyecto de la Fundación de Nutrición	1,644.31	3,500.00	3,058.88	--	364.00	1,721.43	2,085.43

Nombre y objeto del Fondo	1º de enero de 1954 (Saldo pendiente de 1953)		Cantidades percibidas en 1954		Pagos efectuados en 1954	Transferencias	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1954	
	\$		\$				Obligaciones sin liquidar	sin asignar
Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos								
Subvención para el estudio de la Oncoercoosis y su vector La mosca Simulium Julio 1952 - Junio 1953	1,986.32	--	--	1,986.32 (5)	--	1,986.32	--	--
Research Corporation, Williams-Waterman Fund								
Investigación del estado nutricional de personas que consumen dietas de elevado contenido de maiz	--	5,000.00	5,000.00	--	2,707.18	--	--	2,292.82
H. de Sola e Hijos, y Compañía Agrícola Comercial "El Potosí"	--	3,000.00	3,000.00	--	2,199.23	--	--	800.77
Estudio de plantas indígenas								
Gorgas Memorial Laboratory of Tropical Preventive Medicine								
Estudij de la fiebre amarilla selvatica en Centro América y México	1,794.89	3,166.13	4,961.02	(2,231.78) (6)	7,192.80	--	--	--
Total - Subvenciones	36,813.35	162,663.26	199,476.61		116,726.75	27,376.86	7,144.46	55,373.00
FONDO PARA PREMIAS DE REPARACION ACUMULADAS	35,128.00	19,138.00	53,266.00		3,187.55	--	--	50,078.45
FONDO DE PREVISION	22,184.35	10,973.96	33,158.31		4,183.63	--	--	28,974.68
TOTAL - SUBVENCIONES - FONDO PARA PREMIAS DE REPARACION ACUMULADAS Y FONDO DE PREVISION	94,125.70	193,775.22	285,900.92		124,097.93	27,376.86	7,144.46	134,426.13

- (1) Suma de \$663.78, transferida al Fondo de Reserva para Contingencias del INCAF.
- (2) Suma de \$26,596.45, transferida al Fondo de Reserva para Contingencias del INCAF.
- (3) Suma de \$354.66, que representa el saldo no utilizado de la subvención, reembolsada a la Fundación Kellogg.
- (4) Suma de \$74.43, que representa el saldo no utilizado de la subvención, reembolsada a la Fundación Kellogg.
- (5) Suma de \$1,986.32, que representa el saldo no utilizado de la subvención, reembolsada al Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos.
- (6) Suma de \$2,231.78, transferida a la partida "Cuentas pendientes"

Cuadro H

ASISTENCIA TÉCNICA

(Organización de los Estados Americanos)

	Cantidades		Pagos		Saldo el 31 de diciembre de 1954	
	1º de enero de 1954 (Saldo precedente de 1953)	percibidas o transferidas en 1954	efectuados en 1954	Obligaciones sin liquidar	Sin asignar	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa - 1952	11,029.19	(11,029.19)	--	--	--	--
- 1953	55,356.35	(5,284.61)	18,139.02	--	31,932.69	31,932.69
- 1954	--	216,106.14*	146,812.46	58,513.81	10,779.87	69,293.68
Administración - 1952	83.08	(83.08)	--	--	--	--
	66,468.62	199,709.23	164,951.48	58,513.81	42,712.56	101,226.37**
		266,177.85				

\* Incluye ingresos por la suma de \$3,393.91

\*\* En dólares (EE.UU.)  
\$ 103,351.09  
En cruzeiros 1,521.22  
Cuentas pendientes 390.91

\$ 105,263.22  
4,036.85

Cuentas a pagar  
\$ 101,226.37

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

CORRESPONDIENTE A 1954

Washington, D.C., 21 de febrero de 1955

Señor Presidente:

Tengo el honor de remitirle los estados de cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana, presentados por el Director y correspondientes al ejercicio económico de lro. de enero al 31 de diciembre de 1954. Dichos estados de cuentas han sido examinados por mí, junto con la documentación de la Oficina, de conformidad con el Artículo XII del Reglamento Financiero, que define el alcance de la comprobación y están certificados por la presente.

De acuerdo con el Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar mi Informe correspondiente al ejercicio económico antes mencionado.

Tengo el honor de suscribirme,

De usted muy atento y seguro servidor,

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Sr. Presidente del  
Consejo Directivo de la  
Organización Sanitaria Panamericana

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE  
LA COMPROBACION DE LAS CUENTAS DE LA OFICINA  
SANITARIA PANAMERICANA CORRESPONDIENTES AL  
EJERCICIO ECONOMICO DE 1954

---

1. En virtud de mi nombramiento de Auditor Externo, de conformidad con el párrafo 12.1 del Artículo XII del Reglamento Financiero de la Oficina Sanitaria Panamericana, he examinado las cuentas de la Oficina correspondientes al ejercicio económico de 1954, teniendo debidamente en cuenta las disposiciones relativas al alcance de la comprobación tal como se determina en el Artículo XII del Reglamento Financiero, y tengo el honor de presentar el siguiente Informe, junto con las cuentas que me presentó el Director.
  
2. Se expiden certificaciones de intervención, sujetas a las observaciones contenidas en este informe, para los estados de cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana, que figuran a continuación. Estas certificaciones comprenden también las cuentas del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP), el control de cuyos fondos está a cargo de la Oficina.
  - a. Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y Saldos sin atribuir de las Asignaciones, correspondiente al año 1954;
  - b. Estado de Ingresos, Egresos y Superávit correspondiente al año 1954;
  - c. Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1954.

Egresos

3. De un total de asignaciones presupuestarias de \$2,100,000 para 1954, se ha invertido la suma de \$2,099,423 quedando un saldo sin atribuir de \$577. En otras palabras, se llegó a utilizar casi el 100% del presupuesto total. Por lo que respecta a los saldos sin atribuir de los años 1953 y 1952, las cifras correspondientes fueron \$135,889 y \$232,942, lo que representa el 6.6% y 11.3% respectivamente de los presupuestos de dichos años.

Los controles y métodos rigurosos aplicados por la Oficina en la administración del presupuesto han hecho posible este resultado sumamente satisfactorio. Teniendo en cuenta que es muy raro que se llegue a una utilización del 100%, he examinado cuidadosamente, además de los pagos efectuados, las obligaciones sin liquidar. He comprobado que no se han contabilizado obligaciones en exceso de los requerimientos

y que tampoco se han transferido a cargo de los fondos de 1955 obligaciones correspondientes a 1954. Deseo hacer constar mi felicitación por esa acertada administración del presupuesto.

4. Con el objeto de cubrir el importe en exceso de los créditos asignados al Título I, "Organización Sanitaria Panamericana", se ha transferido del Título II, "Oficina Sanitaria Panamericana - Sede", la suma de \$9,078. Del mismo modo, se ha efectuado una transferencia de \$53,845 del Título II al Título III, "Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de Campo y Otros". Ambas transferencias se han podido realizar en razón de las economías obtenidas en la Sede, principalmente mediante la reducción de personal y demoras en la contratación de nuevos funcionarios. En realidad, las economías alcanzadas en el Título II del Presupuesto son mayores de las que aparecen en el estado de cuentas, puesto que, como consecuencia de nuevas leyes, en 1954 hubo que extender el reembolso del impuesto sobre la renta a los funcionarios de la Oficina con visado de residencia permanente en los Estados Unidos, para lo cual originalmente no se habían consignado créditos en el presupuesto.
5. La comparación entre las asignaciones presupuestarias y las obligaciones contraídas correspondientes a los Títulos II y III durante los tres últimos años presenta un cuadro interesante, como podrá observarse a continuación. Los porcentajes enumerados reflejan la proporción correspondiente del importe total del presupuesto y de las obligaciones contraídas en el respectivo año.

	1954		1953		1952*	
	\$1,000	%	\$1,000	%	\$1,000	%
<u>TITULO II - Oficina Sanitaria Panamericana - Sede</u>						
Asignaciones presupuestarias	954	45	914	44	1,058	54
Obligaciones contraídas	891	42	855	45	953	54
<u>TITULO III - Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de Campo y otros</u>						
Asignaciones presupuestarias	946	45	931	45	699	35
Obligaciones contraídas	1,000	48	893	46	591	34

\*Las cifras correspondientes a 1952 han sido agrupadas convenientemente con el objeto de adaptarlas a la forma de presentación de los presupuestos para 1953 y 1954.

El cuadro precedente revela, en primer término, una continua reducción en el porcentaje de las obligaciones contraídas respecto a la Sede y, por otra parte, un aumento en las actividades de los programas de campo. El porcentaje de las obligaciones correspondientes al Título III "Programas de Campo y otros" ascendió en 1954 al 48%, es decir, 6% más que las contraídas a cargo del Título II, "Sede", lo que refleja una importante diferencia en relación al presupuesto previsto.

6. Durante mis recientes visitas a algunas de las Oficinas de Zona, me enteré de que no siempre se utilizan los tipos de cambio bancarios en las transacciones de dólares (EE.UU.) a moneda de los distintos países. Las operaciones de cambio se efectúan normalmente en el mercado libre, cuando se dispone de él. Considero que esta práctica es perfectamente correcta siempre y cuando esas transacciones se realicen por conducto de bancos o agencias autorizadas de cambio y se extienda el correspondiente justificante de la operación. Pero no siempre se han obtenido tales justificantes.
7. Cuando un Gobierno reconoce solamente un tipo legal y oficial de cambio y los cambistas no autorizados proporcionan cotizaciones más elevadas, se plantean ciertos problemas.

Al cambiar dólares al tipo oficial, el costo de funcionamiento de una oficina o de un programa puede resultar cada vez más elevado, puesto que los precios no están sujetos al tipo oficial de cambio.

La Oficina sigue siempre la práctica de pagar al personal local en moneda del país, de acuerdo con una escala de salarios establecida en dicha moneda.

La Oficina paga los sueldos del personal internacional en dólares, ingresándolos en las cuentas bancarias que dichos miembros del personal tienen en los Estados Unidos. La Oficina Sanitaria Panamericana no ha llegado a adoptar una norma similar a la establecida en otras organizaciones internacionales, por la cual se requiere que los miembros del personal internacional cobren, por lo menos, el 50% de su sueldo en moneda del país donde su oficina se encuentre establecida.

La razón dada por los funcionarios de la Oficina para no adoptar esta norma es la de que, por lo general, la Oficina no dispone de efectivo en moneda de otros países y, por lo tanto, tendría que cambiar dólares de Estados Unidos. Por lo tanto, se ocasionaría una injustificada reducción de sueldo si parte del mismo hubiera de pagarse en moneda local a un cambio inadecuado que no se ajuste al costo de vida del país en cuestión.

8. Resumiendo lo que acabamos de exponer, se plantean los siguientes problemas:
- a. Si se cambian dólares a un tipo oficial para el pago de gastos locales, la Oficina sufrirá una pérdida. Esta pérdida aumentará si la Oficina decide computar los sueldos de los miembros del personal internacional a un cambio adecuado establecido por la Oficina.
  - b. Si se paga al personal internacional al cambio oficial en moneda del país de que se trata, el personal sufrirá pérdidas de sueldo, y
  - c. Si se paga al personal internacional en dólares, el propio personal puede cambiar los dólares a un tipo no oficial, violando así las leyes del país de que se trata.

Me permito recomendar que el Director estudie este problema.

Ingresos presupuestarios

9. Los ingresos en 1954, comparados con los correspondientes a los dos años precedentes, fueron los siguientes:

	<u>1954</u>	<u>1953</u>	<u>1952</u>
	\$	\$	\$
Cuotas recaudadas de los Estados Miembros	2,228,878	2,004,085	1,901,451
Cuotas recaudadas a nombre de Territorios no autónomos	39,865	4,647	8,559
3% de comisión en las compras por cuenta de los Gobiernos	24,587	34,199	80,055
Intereses devengados	14,742	19,132	25,346
Asignaciones presupuestarias no utilizadas en años anteriores	48,896	5,322	---
Otros Ingresos	10,723	16,525	13,580
	<u>2,367,691</u>	<u>2,083,910</u>	<u>2,028,991</u>
Ingresos acreditados directamente al Fondo de Trabajo			<u>26,432</u>
		Total	<u>2,055,423</u>

10. En el cuadro siguiente figuran las sumas recibidas en 1954 en concepto de cuotas ordinarias. A los fines de comparación, se incluyen también las cifras correspondientes a los años 1951, 1952 y 1953.

	Cuotas Asignadas	Recaudación de Cuotas Anuales		Recaudación de Cuotas atrasadas		Total de la Recaudación de Cuotas anuales y atrasadas	
		\$	%	\$	%	\$	%
1954	2,000,000	1,728,574	86.43	500,304		2,228,878	111.44
1953	2,000,000	1,743,702	87.18	260,383		2,004,085	100.20
1952	1,943,681	1,628,730	84.00	272,721		1,901,451	97.87
1951	1,943,681	1,748,627	89.97	165,855		1,914,482	98.54

A primera vista, el cuadro precedente refleja un resultado excelente, puesto que en 1954 la recaudación de cuotas anuales y atrasadas ascendió al 111% de las cuotas asignadas, lo que señala un aumento del 11% en comparación con 1953. Ahora bien, al examinar en detalle, se deducen las siguientes observaciones que conviene tener en cuenta:

- a. Con la excepción del año 1952, la recaudación de cuotas anuales fué inferior a las de 1951 y 1953. Será preciso lograr un aumento substancial en el porcentaje de la recaudación de cuotas anuales para que la oficina pueda llevar a cabo sus actividades de acuerdo con el presupuesto y el plan de operaciones previsto. Es cierto que en 1954, varios Estados Miembros hicieron grandes esfuerzos, mediante el pago de los atrasos pendientes, para mantener al corriente las futuras cuotas anuales. Si esta tendencia continúa, es posible que pronto se logre esa puntualidad en el pago de las cuotas lo cual habrá de facilitar el planeamiento de las operaciones por parte de la Oficina. Ahora bien, he de señalar que todavía quedan tres Estados Miembros con cuotas atrasadas pendientes desde 1950 ó 1951, y
- b. El ingreso de medio millón de dólares de cuotas atrasadas se debió principalmente a que el Gobierno de la Argentina efectuó el pago total de las cuotas pendientes hasta 1953 inclusive, por una suma de 400,000 dólares aproximadamente. A fines de 1954, el total de cuotas pendientes de pago ascendía a \$436,880. Teniendo en cuenta las sumas importantes que se han recaudado durante los últimos años por concepto de cuotas atrasadas y que la mitad de las cuotas pendientes probablemente serán satisfechas en 1955, he de llamar la atención sobre el hecho de que, en realidad, esos fondos fueron reservados hace años para actividades sanitarias, al aprobarse los respectivos presupuestos. En otras palabras, la falta de puntualidad en el pago de las cuotas ha ocasionado demoras en la ejecución de varios programas sanitarios.

11. Una suma de \$41,411, reservada para obligaciones computadas en 1953 en exceso de los requerimientos, ha revertido a los fondos generales y aparece ahora en la partida de ingresos (véase Estado II). La razón principal de esta reserva excesiva es que las cantidades asignadas para becas, especialmente en relación a los gastos de viajes, se han calculado a base de costos máximos. La Oficina ha procurado establecer estimados exactos para 1954, y tengo entendido que adoptará métodos y procedimientos a este respecto que permitirán un mejor control de los créditos asignados para becas.

Superávit en efectivo en 1954

12. Como aparece en el Estado II, el superávit en efectivo en 1954 se eleva a \$268,268, que representa el 12.8% del total del presupuesto, comparado con un superávit en efectivo de \$144,089 ó 6.9% del presupuesto, en el ejercicio económico anterior. El superávit en efectivo en 1954 se debe principalmente a la recaudación de cuotas atrasadas de los Estados Miembros.
13. La comparación del total del presupuesto votado con los ingresos previstos y los que en efecto se recibieron, ofrece el siguiente cuadro:

Gastos presupuestados		\$ 2,099,423
Ingresos presupuestarios previstos:		
Cuotas de los Estados Miembros	\$ 1,728,574	
Cuotas a nombre de Territorios no autónomos	22,342	
Ingresos Varios	<u>45,168</u>	<u>1,796,084</u>
Diferencia		\$ 303,339

Esta diferencia ha sido cubierta con los siguientes ingresos:

Saldos no utilizados de obligaciones, etc.	\$ 53,780	
Recaudación de cuotas atrasadas de los Países Miembros y Territorios no autónomos	<u>249,559</u>	<u>\$ 303,339</u>

El saldo restante de la recaudación de las cuotas atrasadas de los Estados Miembros y Territorios no autónomos, representa el superávit en efectivo en 1954 y asciende a

\$ 268,268

Del cuadro precedente se deduce que una suma de \$303,339 quedó sin cubrir por los ingresos previstos, diferencia que hubo de ser atendida con fondos de otras procedencias, tales como los ingresos de cuotas atrasadas.

#### Activo y Pasivo

14. Como puede verse en el Estado III, la Oficina ha recibido un pago de 1,500,000 pesos argentinos a título de aportación voluntaria. Teniendo en cuenta que en la carta de envío del Gobierno de la Argentina se estipulaba que esa aportación habrá de utilizarse en actividades de la Oficina en 1955 y años siguientes, dicha cantidad figura en el estado antes mencionado a título de pago adelantado en 1954 y será computada como ingreso en 1955. Esta aportación permitirá, en gran medida, que la Oficina pueda conservar dólares para la ejecución de actividades y proyectos adicionales.
15. En la partida de Cuentas Pendientes que aparece en el Estado III figuran las siguientes sumas todavía pendientes de pago, en concepto de compras para los Gobiernos:

		<u>\$</u>	<u>Desde</u>
Bolivia	Ministerio de Higiene	8,663	1949
Brasil	Servicio de la Fiebre Amarilla	483	1952
Cuba	Ministerio de Salubridad	2,641	1949
Guatemala	Ministerio de Salud Pública	646	1950
México	Secretaria de Salubridad y Asistencia	683	1947
Paraguay	Hospital de Clínicas	96	1952

El Director ha realizado gestiones, repetidas veces, cerca de los organismos interesados a fin de conseguir el pago de esas sumas, gestiones que hasta ahora no han dado resultado alguno.

16. En 1954, la Oficina abrió un crédito al Gobierno de Venezuela por la suma de \$34,489. De esta cantidad, se ha efectuado un reembolso de \$6,826, quedando un saldo pendiente de \$27,663. A juzgar por la contabilidad, no parece que existiera verdadera emergencia que justificase el pago con cargo al Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia, puesto que las transacciones no han sido computadas como tales. Las normas de la Oficina estipulan que para las compras de suministros y equipo se han de hacer los pagos por anticipado y, por lo tanto, tengo que poner objeción al crédito extendido en este caso.

17. Se han pagado los siguientes gastos con cargo al Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia:

Para el Gobierno de México	\$ 4,620.53
Para el Gobierno de Haití	1,038.84

En virtud de la Resolución VIII adoptada por la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana, el gasto incurrido en relación con las inundaciones sufridas por México se ha computado a cargo de los fondos generales de la Oficina para el año 1954. El Gobierno de Haití ha reembolsado la suma de \$360.33, quedando un saldo pendiente de \$678.51.

18. La situación del superávit en efectivo a disposición del Consejo Directivo el 31 de diciembre de 1954, era la siguiente:

Superávit en efectivo en 1954	\$ 268,267.70
Transferencias de sumas en exceso de los requerimientos, procedentes de "Partidas no presupuestadas" de años anteriores	<u>5,326.05</u>

Total - Superávit en 1954 \$ 273,593.75

Asignación destinada a la intensificación de las actividades anti-maláricas, autorizada en virtud de la Resolución XLIII de la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana	<u>100,000.00</u>
---	-------------------

Saldo a disposición del Consejo Directivo \$ 173,593.75

Se observará que las sumas en exceso de los requerimientos procedentes de las partidas no presupuestadas, han revertido directamente al Fondo de superávit en efectivo a disposición del Consejo Directivo, en lugar de computarlas como "Ingresos", práctica que se había seguido anteriormente.

19. La situación financiera de la Oficina es buena.

Inventario

20. Me ha sido sometida una relación del inventario que se encontraba en la Sede el 31 de diciembre de 1954. A los fines de comparación, en la siguiente relación se incluyen también las cifras correspondientes al inventario de 1953:

	<u>1954</u>	<u>1953</u>
	\$	\$
Máquinas de escribir	22,837	23,880
Máquinas de sumar	3,063	2,813
Máquinas de calcular	997	1,248
Otras máquinas de oficina	7,450	6,377
Equipo de dictáfono	8,393	7,582
Automóviles	4,025	4,025
Mobiliario	41,979	41,011
Archivadores y estantes	19,942	18,715
Equipo médico	3,126	3,126
Equipo de reproducción	15,507	14,995
Equipo de cartografía y dibujo	5,718	5,517
Otros varios	5,631	6,308
	<hr/>	<hr/>
Total	138,668	135,597
	<hr/>	<hr/>
Material de Oficina	5,557	5,225
	<hr/>	<hr/>
Total General	<u>144,225</u>	<u>140,822</u>

Las comprobaciones efectuadas indicaron que esta relación es exacta.

21. En uno de los programas observé que los bienes que se enumeran a continuación y que figuraban en el inventario de una Oficina de Zona, habían sido cedidos en préstamo a miembros del personal:

Refrigeradores;  
Estufas eléctricas; y  
Un ventilador eléctrico

Cuando se pueden encontrar comodidades ordinarias en casas o apartamentos, no veo razón alguna para que se utilicen fondos en la adquisición de equipo de esta clase para uso privado. Acabo de enterarme que los artículos en préstamo han sido devueltos por el personal al programa.

22. El nuevo sistema de inventario implantado en 1953 en las Oficinas de Zona ha hecho mucho más eficaz el control de los bienes, especialmente desde que los Oficiales administrativos comprueban personalmente, en gran medida, los bienes de inventario en el campo.

Servicio de Compras

23. Los estados de cuentas presentados no reflejan todas las actividades del servicio de compras. El volumen en dólares de esas actividades

durante los dos últimos años ha sido el siguiente:

	<u>1954</u>	<u>1953</u>
	\$	\$
Compras	1,500,461	1,404,476
Facturas proforma	2,672,166	2,517,521
Total	<u>4,172,627</u>	<u>3,921,997</u>

Las compras representan pedidos de suministros, etc. cumplimentados por cuenta de los Estados Miembros, la Oficina y la Organización Mundial de la Salud.

El servicio de compras proporciona a los Ministerios de Sanidad de los Gobiernos Miembros, a solicitud de los mismos, cálculos de costos de una amplia variedad de equipo y suministros, por medio de facturas proforma en las que figuran no sólo el precio de cada artículo, sino también el costo del transporte terrestre, gastos de expedición, flete, transporte aéreo y seguro hasta el puerto de entrada del País Miembro. La preparación de esas facturas proforma representa prácticamente el mismo trabajo que las operaciones efectivas de compra. Como quiera que no se carga comisión alguna por el suministro de las mencionadas facturas, la Oficina presta así un gran servicio a los Gobiernos Miembros que no se refleja en los estados de cuentas.

En el párrafo 15 se hace referencia a algunas sumas adeudadas en concepto de compras efectuadas por cuenta de varios Estados Miembros.

Observaciones Generales

24. Deseo hacer constar que los documentos contables han sido examinados en la medida que he considerado necesaria para mi satisfacción. He inspeccionado el sistema de contabilidad y los métodos de fiscalización interna, y tengo el agrado de declarar que la Oficina prosigue su política de continua mejora.
25. Me complace repetir una vez más los comentarios elogiosos que el año pasado dediqué a la Oficina bajo este mismo epígrafe. Además, he tenido ahora la oportunidad de visitar la mayoría de las Oficinas de Zona y tengo el placer de manifestar que he encontrado que la actual organización de las Oficinas de Zona es muy conveniente y eficaz. Ha proseguido la descentralización de funciones a las Oficinas de Zona y éstas van prestando cada vez mayor ayuda a la Sede de la Oficina en el desempeño de sus obligaciones.

\* \* \* \* \*

Los funcionarios de la Oficina me dieron facilidades para la inspección, y me es grato declarar que me fué prestada toda la asistencia necesaria del modo más amable, por todo lo cual expreso mi agradecimiento.

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Washington, D. C.  
21 de febrero de 1955